

# SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU

## I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Język niderlandzki**
2. Kod zajęć/przedmiotu: 15-JNID-TK-24 + 15-JNID-TK-24
3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): **obowiązkowy**
4. Kierunek studiów: **filologia angielska**
5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): **II stopień**
6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny): **ogólnoakademicki**
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje): **1**
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW): **30 + 30 = 60 h Ćw**
9. Liczba punktów ECTS: **3 + 5 = 8**
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail prowadzącego zajęcia:  
**mgr Przemysław Paluszek (przemyslaw.paluszek@amu.edu.pl),**
11. Język wykładowy: **polski i niderlandzki**
12. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie): **nie**

## II. Informacje szczegółowe

1. Cele zajęć/przedmiotu:

Osiągnięcie przez studenta znajomości j. niderlandzkiego na poziomie A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

- 1) Budowanie zasobu słownictwa z wybranych zakresów tematycznych na poziomie podstawowym.
  - 2) Nauka i rozwijanie umiejętności skutecznej komunikacji w wybranych sytuacjach (w tym przede wszystkim budowanie zasobu słownictwa przydatnego w sytuacjach dnia codziennego)
  - 3) Nauka i rozwijanie umiejętności czytania krótkich tekstów niderlandzkojęzycznych o tematyce ogólnej.
  - 4) Przekazanie i ugruntowanie praktycznej wiedzy na temat podstawowych aspektów gramatyki języka niderlandzkiego.
  - 5) Doprowadzenie do skutecznej kompetencji komunikacyjnej poprzez ćwiczenie umiejętności rozpoznania poprawnej formy gramatycznej i słownikowej.
  - 6) Wykształcenie umiejętności pisania prostych tekstów dotyczących codziennych sytuacji
2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują):
  3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się (EU) dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student/ka:	Symbole EU dla kierunku studiów
JNID1MATK_01	Potrafi prawidłowo posługiwać się słownictwem z wybranych zakresów tematycznych na poziomie podstawowym.	K_W09, K_U04, K_U12
JNID1MATK_02	Potrafi prawidłowo zareagować w podstawowych sytuacjach komunikacyjnych dnia codziennego.	K_U04, K_U12, K_K08, K_K09, K_K10
JNID1MATK_03	Czyta ze zrozumieniem krótkie teksty o tematyce odpowiadającej wybranym zakresom tematycznym.	K_W09, K_U04, K_U12
JNID1MATK_04	Umiejętnie rozpoznaje i stosuje podstawowe struktury gramatyczne w języku niderlandzkim.	K_W09, K_U04, K_U12
JNID1MATK_05	Potrafi samodzielnie pracować nad poszerzaniem własnej gramatyki w aspekcie teoretycznym i praktycznym.	K_K01, K_K03,
JNID1MATK_06	Potrafi prawidłowo posługiwać się podstawowym zasobem słownictwa z wybranych zakresów tematycznych.	K_W09, K_U04, K_U12, K_K08, K_K09, K_K10
JNID1MATK_07	Potrafi formułować poprawne językowo i płynne	K_W09, K_U04,

	krótkie wypowiedzi ustne na wybrane tematy.	K_U12, K_K08, K_K09, K_K10
JNID1MATK_08	Potrafi poprawnie napisać krótki tekst dotyczący codziennych sytuacji.	K_W09, K_U04, K_U12, K_K08, K_K09, K_K10

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

<b>Treści programowe dla zajęć/przedmiotu:</b>	<b>Symbol EU dla zajęć/przedmiotu</b>
Podstawowe słownictwo związane z wybranymi sytuacjami komunikacyjnymi (m.in. przedstawianie się, pytanie o drogę i inne informacje, mówienie o pogodzie, składanie zamówienia w restauracji, wynajęcie pokoju, robienie zakupów, wizyta u lekarza, itd.)	JNID1MATK_01 - JNID1MATK_03
Czytanie i analizowanie krótkich tekstów w ramach omawianych zakresów tematycznych	JNID1MATK_01 - JNID1MATK_03
Omówienie teorii podstawowych zagadnień, pojęć i terminów z gramatyki języka niderlandzkiego: rzeczownik, czasownik, przymiotnik; składnia; czas przeszły.	JNID1MATK_04 - JNID1MATK_05
Ćwiczenia rozwijające spontaniczne i przygotowane wypowiedzi ustne w ramach zdefiniowanych bloków tematycznych	JNID1MATK_06 - JNID1MATK_07
Ćwiczenia leksykalne w ramach zdefiniowanych bloków tematycznych	JNID1MATK_07 - JNID1MATK_08
Sytuacje dnia codziennego – ćwiczenia pisemne i ustne.	JNID1MATK_06 - JNID1MATK_08

5. Zalecana literatura:

- De Boer, Berna et al. 2017. *Nederlands in gang. Methode Nederlands voor hoogopgeleide anderstaligen*. Bussum: Coutinho
- Schneider-Broekmans, Josina. 2014. *Taal Vitaal NIEUW tekstboek + werkboek*. Almere / Antwerpen: Intertaal.
- K. Wiercińska. *Niderlandzki. Gramatyka. Praktyczne repetytorium z ćwiczeniami dla początkujących i średnio zaawansowanych*. Edgard, 2014
- Devos R., Fraeters H., Schoenaerts P., van Loo H. 2009. *Vanzelfsprekend. Nederlands voor anderstaligen*. Leuven: Acco.
- Devos R., Schoenaerts P., van Loo H. 2009. *Vanzelfsprekend. Werkboek*. Leuven: Acco.
- Van der Ham, Bas. 2019. *Zichtbaar Nederlands. Grammatica NT2*. Bussum: Coutinho.
- Van der Toorn-Schutte, Jenny. 2006. *Klare taal!* Amsterdam: Boom.

### III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	
Wykład konwersatoryjny	
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	X
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	X
Gra dydaktyczna/symulacyjna	X
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	X
Metoda ćwiczeniowa	X
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	X
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	X
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	X
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	
Praca w grupach	X
Monitorowanie pracy studenta na zajęciach	X
Ocena zadań domowych	X

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu					
	PNJN1B A_01- PNJN1B A_08					
Egzamin pisemny	X					
Egzamin ustny	X					
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne	X					
Kolokwium ustne	X					
Test	X					
Projekt						
Esej						
Raport						
Prezentacja multimedialna						
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Monitorowanie pracy studenta w czasie zajęć	X					
Ocena prac domowych	X					

### 3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		30 + 30 = 60
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	90
	Czytanie wskazanej literatury	
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	30
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	30
	Inne (jakie?) -	
	...	
SUMA GODZIN		210
LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU		3+5 = 8

\* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

### 4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

Aby móc podejść do egzaminu z przedmiotu Język niderlandzki na koniec roku akademickiego, student musi uzyskać zaliczenie z tego przedmiotu w semestrze zimowym i letnim. Warunki zaliczenia poszczególnych kursów ustala prowadzący.

Egzamin z przedmiotu Język niderlandzki po dwóch semestrach nauki składa się z części pisemnej oraz części ustnej - rozmowa egzaminatorem na zadany temat. Egzamin uważa się za zdany, jeśli student uzyska przynajmniej 61% z obu części. Ocena końcową jest średnią wyników z egzaminu pisemnego i ustnego.

Kryteria i skala oceniania:

- **5,0** – bardzo dobry stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A1 (ESOKJ), bardzo dobre umiejętności w zakresie fonetyki, gramatyki i komunikacji (85% - 100%)
- **4,5** – jak wyżej, z niewielkimi niedociągnięciami (80% - 84%)
- **4,0** – dobry stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A1 (ESOKJ), dobre umiejętności w zakresie fonetyki, gramatyki i komunikacji (75% - 79%)
- **3,5** – zadowalający stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A1 (ESOKJ), dostrzegalne usterki fonetyczne, niewielkie braki w wiedzy i umiejętnościach z zakresu gramatyki, zadowalające umiejętności komunikacyjne (70% - 74%)
- **3,0** – dostateczny stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A1 (ESOKJ), wyraźne usterki fonetyczne, wyraźne braki w wiedzy i umiejętnościach z zakresu gramatyki wpływające na umiejętności komunikacyjne (61% - 69%)
- **2,0** – niedostateczny stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A1 (ESOKJ), liczne, poważne błędy w zakresie fonetyki i gramatyki uniemożliwiające poprawną komunikację (mniej niż 61%)

### English description

This is a two-semester course that is followed by a two-semester course in the second year of the conference translation specialization. The course aims at developing basic communicative skills (both oral and written) in Dutch (A1 level). After completing the course, students will be able to introduce themselves and hold a basic conversation, ask and give basic information about themselves, their families and other people, discuss leisure interests, the weather, time, health,

places and plans, ask for something and express a need, describe how someone/something looks. Students will also be able to use the following grammatical structures: present tense, possessive pronouns, future tense, the indefinite and definite article, commands, etc. The evaluation includes grammar and vocabulary tests and oral tests, monitoring of student's work in the classroom and the final exam consisting of a written and oral part after the summer semester. In order to take the exam at the end of the academic year, the student must complete all three components of the course in the winter and in the summer semester. The exam is considered passed if the student obtains at least 61% of both parts.